

主题词 《金匱要略方论》——注释

“寒气不足”一语出自《金匱要略·水气篇》第30条,古今不少医家疑“寒”为“阳”字之误。统编五版《金匱要略讲义》(以下称《讲义》)词解为:“指有寒而又气血不足”。笔者认为,“足”“止”字更贴切,且符合仲景原意。“训足为止”应为“古已有之”,《康熙字典》、《广韵》、《尔雅》均有“训足为止”者。“训足为止”,笔者认为有以下好处或佐证。

首先,能于理畅通地解通“寒气不足,则手足逆冷;手足逆冷,则营卫不利;营卫不利,则腹满肠鸣相逐;气转膀胱,营卫俱劳;阳气不通即身冷,阴气不通即骨疼”这段病理推演性经文,使读者能理解病情逐渐加重的原因是寒气不止,并以寒邪易伤阳气、性凝滞、主收引等特点,认识病证的步步升级、逐渐加剧的病因病理。

其次,能使学者一目了然地理解本条经文中“其气乃行”、“其气乃散”、“气转膀胱”之三个“气”字显然是指寒气而言,并可使本条这一古今难段承上启下一气贯通而迎刃而解。

再次,能澄清“寒”字为“阳”字之误的长期存疑。此说虽然也能读通“寒气不足”到“阴气不通即骨疼”这段经文,但却不能释通上举三气字的具体所指。存疑说的观点,变寒为阳,其结果是解得了上段,但解不通下段,且可使读者错误地理解为阳气不足转入了膀胱、阳气不足需行需散,于医理所不通。

第四,细玩《讲义》词解,此解之义仲景于本条开首论脉已表达无遗。有寒而又气血不足,寒邪是矛盾的主要方面,气血不足是寒邪造成的化生功能低下引起,所以仲景强调寒气不止(即不制止寒邪义),则病情逐渐加剧,治疗直须温经通阳、宣散水气。再者此解于上举三气字仍然卡壳,我们总不能说寒气和气血不足都转入了膀胱,更不能讲寒气和气血不足均需行散吧?故《讲义》词解终不如训足为止清楚明白、顺理成章,又于医理不悖。

第五,仲景书中至少有八处“不足”,至今令人费

质红少苔。

拟消瘰汤加柴胡、法夏、黄芩、山甲、三棱、莪术,加减连服2个月,甲瘤消失一半。继服消瘰丸3个月,甲瘤消失,病告治愈。追踪观察,至今未见复发。

(1995-12-14 收稿)

解。笔者发现,对读不通、不好解的“不足”二字,只要训足为止,就可以读通解惑。如“心气不足,吐血、衄血,泻心汤主之”,哪有心气不足要服三黄且要顿服之理。若训足为止,就可以这样理解:三黄泻心汤主治邪实之血证,就可印证“心气”二字非生理词而是病理概念,“不足”二字是“不止”,全句的意思就变成了心受实邪未止而引起吐血、衄血者,治以三黄泻心汤。这就符合临床实际。现时以此方治上消化道等出血之实证收效卓著,即源于此。

第六,训仲景书中某些“不足”为“不止”,实有医家在先。陈修园注《十药神书》谓:“余治吐血,诸药不止者,用金匱泻心汤百试百效,其效在生大黄之多,以行瘀也。”陈氏慧眼独具,事实上已把“不足”理解为“不止”,可以将其看作是对“不足”训为“不止”的第一人,但限于种种原因没有明训而已。

第七,“足”、“止”二字,其繁体字下部相同,不同者,“足”字上面多一“〇”字,转抄刻写稍有疏忽,多一“〇”字,本为“止”字者就误为“足”字。这可能也是原因之一,甚至是真正的原因。

综上七点,不管何因,时逾千年的今天,对仲景书中不好理解的“不足”二字处,只要训足为止,使读者能读通、学者能理解应用,而训古有据,且于文理通、医理通、感处通,实乃乐事一桩。故书引文,以益后来者。

再赘言一句,“气转膀胱”一句之“膀胱”二字,乃仲景韵文之需,以膀胱代肾者,读者不可不知。明此,更易理解本条原文,谨记。

(1995-11-17 收稿)

仲景学说
研究

《金匱要略》「寒气不足」解析

新疆博乐农五师医院(833400) 袁培智